



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خطبة الجمعة لتاريخ ١٦/٨/٢٠٢٤ الموافق ١١ صفر ١٤٤٦ هـ

شَرْحُ حَدِيثِ "الْعِبَادَةُ فِي الْهَرَجِ كَهَجْرَةِ إِلَيَّ"

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا مِثْلَ لَهُ وَلَا ضِدَّ وَلَا نِدَّ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا وَعَظِيمَنَا وَقَائِدَنَا وَقَرَّةَ أَعْيُنِنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ وَنَبِيَّهُ وَصَفِيَّهُ وَحَبِيبَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى كُلِّ رَسُولٍ أَرْسَلَهُ. أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ، فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ الْقَائِلِ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ ﴿وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾^(١).

رَوَى مُسْلِمٌ عَنْ مَعْقِلِ بْنِ يَسَارٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ
"الْعِبَادَةُ فِي الْهَرَجِ كَهَجْرَةِ إِلَيَّ أَهْ"

Esclaves de Dieu, je vous recommande et je me recommande à moi-même, de faire preuve de piété à l'égard de Dieu *Al-`Aliyy Al-`Adhim*, Lui Qui dit dans Son Livre qui ne comporte pas de contradiction, dans la sourate *Al-Hijr* ce qui signifie : « **Persévère sur l'adoration de ton Seigneur jusqu'à ce que vienne à toi la mort.** » *Mouslim* a rapporté dans son *Sahih* de *Ma`qil Ibnou Yaçar*, que Dieu l'a agréé, que le Messager de Dieu ﷺ a dit ce qui signifie : « **Persévérer sur l'adoration à l'époque des tueries sera comme faire l'émigration pour me rejoindre.** »

اعْلَمُوا مَعَشَرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ قَدْ خَلَقَنَا وَأَوْجَدَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا الْفَانِيَةِ الزَّائِلَةِ لِحِكْمَةٍ عَظِيمَةٍ بِالْعَةِ، خَلَقْنَا سُبْحَانَهُ لِعِبَادَتِهِ وَحْدَهُ وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا؛ لِنُطِيعَهُ فِيمَا أَمَرَ بِهِ وَنُنْتَهِي عَمَّا نَهَى عَنْهُ لِأَنَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يَسْتَحِقُّ أَنْ يُطَاعَ فَهُوَ الْأَمْرُ فَلَا أَمْرَ لَهُ وَهُوَ النَّاهِي

^١سورة الحجر / ٩٩.

^٢رواه مسلم في صحيحه.

فَلَا نَاهِي لَهٗ قَالَ اللهُ ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِّن رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٨﴾﴾^٢

Sachez, ô vous les croyants, que Dieu *azza wajall* nous a créés, nous a fait exister dans ce bas monde passager et éphémère, pour une sagesse éminente et très importante : Il nous a créés afin de nous ordonner de L'adorer, Lui Seul sans rien Lui associer, afin de Lui obéir en tous les ordres qu'Il nous a donnés, et de nous abstenir de tout ce qu'Il nous a interdit, car Dieu *soubhanahou wata'ala* mérite d'être adoré. Il est donc Celui Qui donne les ordres et nul ne Lui donne des ordres, et Il est Celui Qui interdit et nul ne Lui interdit quoique ce soit. *Allah ta'ala* dit, dans la sourate *Adh-Dhariyat* ce qui signifie : « **Je n'ai créé les *jinn* et les humains que pour leur ordonner de M'adorer, Je ne cherche aucune subsistance de leur part et Je ne cherche pas à ce qu'ils Me nourrissent.** »

وَقَدْ أُوجِبَ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ عَلَيْنَا أَنْ نُؤَدِّيَ الْفَرَائِضَ وَنَجْتَنِبَ الْمُحَرَّمَاتِ فَوَجَبَ عَلَيْنَا أَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْهِ بِمَا افْتَرَضَ اللهُ وَأَمَرَ وَنَنْتَهِيَ عَمَّا نَهَى وَحَدَّرَ فَإِنَّ أَفْضَلَ مَا يَتَقَرَّبُ بِهِ الْعَبْدُ إِلَى رَبِّهِ آدَاءُ الْوَاجِبَاتِ وَاجْتِنَابُ الْمُحَرَّمَاتِ فَقَدْ رَوَى الْبُخَارِيُّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا يَرَوِيهِ عَنْ رَبِّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنَّهُ قَالَ وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ اهٗ فَدَلَّ الْحَدِيثُ عَلَى عَظِيمِ فَضْلِ الْمُحَافَظَةِ عَلَى الْفَرَائِضِ وَلَا شَكَّ أَنَّ أَعْلَى الْفَرَائِضِ وَأَفْضَلَهَا الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ إِيْمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ اهٗ رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

Dieu, Qui a les noms parfaits, nous a ordonnés d'accomplir les obligations et d'éviter les péchés. Il nous incombe donc de rechercher Son agrément en accomplissant ce qu'Il a prescrit et ordonné, et de nous abstenir de ce qu'Il a interdit et mis en garde. En effet, la meilleure façon pour l'esclave de rechercher l'agrément de son Seigneur est d'accomplir les obligations et d'éviter les interdits. *Al-Boukhariyy* a rapporté de *Abou Hourayrah*, que Dieu l'agrée, que le Messager de Dieu ﷺ rapporte de son Seigneur *tabaraka wata'ala*, qu'Il a dit ce qui signifie : « **La meilleure chose par laquelle Mon esclave recherche Mon agrément est d'accomplir ce que Je lui ai ordonné de faire.** » Ce *hadith* indique l'éminence du mérite qu'il y a à persévérer à accomplir les obligations ; et il n'y a aucun doute que la plus haute et la meilleure des obligations, c'est de croire en Dieu et en Son Messager ﷺ. Le Prophète *alayhi s-salatu*

^٢سورة الذاريات / ٥٦-٥٧.

^٣رواه البخاري في صحيحه.

^٤رواه البخاري في صحيحه.

was-salam a dit ce qui signifie : « **La meilleure des œuvres, c'est la croyance en Dieu et en Son Messager.** »

وَلْيُعْلَمَنَّ أَنَّ الثَّباتَ عَلَى أداءِ الواجِبَاتِ واجْتِنابِ المُحرَّماتِ هُوَ السَّبيلُ إلى التَّجاةِ يَوْمَ القِيامَةِ
وَدُخُولِ الجَنَّةِ بِلا عَذابٍ فَطَوَّبَ لِمَنْ كَانَتِ التَّقوى سِيرَتَهُ وَأَصْلَحَ عَلا نِيَّتَهُ وَسَريرَتَهُ فَاسْتَقامَ
في أَيامٍ قَليلَةٍ لِيَفُوزَ في أَيامٍ طَوالٍ يَوْمَ لا يَنْفَعُ مالٌ ولا بَنونٌ إِلَّا مَنْ أتى اللهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

Que l'on sache que la persévérance à accomplir les obligations et à abandonner les péchés est le chemin vers le salut le Jour du Jugement et l'entrée au Paradis sans aucun châtement. Bonheur à celui qui a adopté la piété pour conduite, qui a veillé à soigner son apparence et son for intérieur, qui a pris le chemin de droiture dans ses quelques jours de bas-monde afin d'être gagnant dans des jours qui seront beaucoup plus longs, notamment un jour où ni les biens matériels et ni les enfants ne seront plus d'aucune utilité, sauf pour qui viendra avec un cœur préservé de toute mécréance.

فَقَدَ رَوَى التِّرْمِذِيُّ عَن مُعاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قالَ قُلْتُ يا رَسولَ اللهِ أَخْبِرْني بِعَمَلٍ
يُدْخِلُني الجَنَّةَ وَيُباعدُني مِنَ النَّارِ قالَ لَقَدْ سَأَلتَ عَن عَظِيمٍ إِنَّهُ لَيَسِيرٌ عَلَى مَنْ يَسِرَهُ اللهُ تَعالَى
عَلَيْهِ تَعْبُدُ اللهُ لا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وتُقِيمُ الصَّلاةَ وتُؤتي الزَّكاةَ وتَصومُ رَمَضانَ وتُحُجُّ البَيْتَ إن
اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبيلًا اه فَهَذَا الصَّحَابِيُّ الجَليلُ مُعاذُ بْنُ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ وَهُوَ بَيْنَ الصَّحابةِ
مَعْرُوفٌ مَشهُورٌ بِالْفَضْلِ والقَدْرِ العَليِّ دَفَعَهُ حِرْصُهُ عَلَى الخَيْرِ إلى أَنْ يَسْأَلَ رَسولَ اللهِ صَلَّى اللهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذَا السُّؤالَ العَظِيمَ فَأرْشَدَهُ رَسولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إلى خَيْرٍ كَبيرٍ أَمَرَهُ
بِالثَّباتِ عَلَى عِبادَةِ اللهِ وطاعَتِهِ وَعَدَمِ الإِشراكِ بِهِ شَيْئًا

At-Tirmidhiyy a en effet rapporté de Mou^{adh} Ibnou Jabal, que Dieu l'agrée, qu'il avait demandé : « **J'ai dit au Messager de Dieu : indique-moi un acte qui me fasse entrer au Paradis et qui me fasse m'éloigner de l'enfer.** » Il lui avait répondu ce qui signifie : « **Tu as demandé quelque chose d'éminent, et c'est chose facile pour celui à qui Dieu le facilite : tu adores Dieu sans rien Lui associer, et tu accomplis la prière, tu t'acquittes de la zakat, tu jeûnes Ramadan, et tu fais le pèlerinage à La Mecque si tu en as la capacité.** »

Ce compagnon éminent, Mou^{adh} Ibnou Jabal, était connu parmi les compagnons pour son mérite et pour son haut degré ; sa persévérance à faire le bien l'avait amené à interroger le Messager de Dieu ﷺ et à lui poser cette question éminente, et le Messager de Dieu lui a indiqué un grand bien, il lui a ordonné de persévérer sur l'adoration de Dieu, d'être sur l'obéissance à Dieu et de ne rien Lui associer.

وَيُنَاسِبُ هُنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْ تَفْسِيرِ الْعِبَادَةِ فَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَا يَعْرِفُونَ مَعْنَى الْعِبَادَةِ أَصْلًا وَالْعِبَادَةُ كَمَا عَرَفَهَا أَهْلُ الْعِلْمِ هِيَ أَقْصَى غَايَةِ الْخُشُوعِ وَالْخُضُوعِ نَقَلَ ذَلِكَ الرَّبِيدِيُّ فِي شَرْحِ الْقَامُوسِ عَنِ السُّبْكِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ فَمَنْ صَرَفَ الْعِبَادَةَ لِغَيْرِ اللَّهِ تَعَالَى لَا يَكُونُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ﴾^١

Il convient de parler, ici, de comment on explique l'adoration, car beaucoup de gens ne connaissent pas le sens même de l'adoration. L'adoration, tout comme l'ont expliqué les gens de science, c'est l'extrême limite de la crainte et de la soumission. Cela a été rapporté par *Az-Zabidiyy*, dans son commentaire du *Qamous*, le fameux dictionnaire de la langue arabe, d'après *As-Soubkiyy*, que Dieu lui fasse miséricorde. Celui qui voue son adoration à autre que Dieu ne fait pas partie des musulmans. Dieu *azza wajall* dit, dans la sourate *Al-'Anbiya'* ce qui signifie : « Certes, cette communauté qui est la vôtre est une communauté unie [sur la religion de l'Islam à laquelle vous devez vous conformer sans vous écarter] et Je suis votre Seigneur alors adorez-Moi. »

فَالْأُمَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ وَاحِدَةٌ عَقِيدَتُهَا وَاحِدَةٌ فَكُلُّ مُسْلِمٍ فِي أَحْجَاءِ الْأَرْضِ مِنْ أَقْصَاهَا إِلَى أَقْصَاهَا يَعْتَقِدُ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا شَبِيهَ لَهُ وَلَا مَثِيلَ لَهُ مَوْجُودٌ بِمَا مَكَانٍ لَا يُشْبِهُ شَيْئًا وَلَا يُشْبِهُهُ شَيْءٌ مَهْمَا تَصَوَّرْتَ بِبَالِكَ فَاللَّهُ بِخِلَافِ ذَلِكَ وَيَعْتَقِدُ أَنَّهُ لَا يَسْتَحِقُّ أَحَدٌ أَنْ يُعْبَدَ إِلَّا اللَّهُ تَعَالَى وَحْدَهُ فَلَا يَجُوزُ تَعْظِيمُ أَحَدٍ كَتَعْظِيمِ اللَّهِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ يَتَذَلَّلَ أَحَدٌ نِهَائِيَّةً التَّذَلُّلِ لِغَيْرِ اللَّهِ وَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ كَفَرَ وَالْعِبَادُ بِاللَّهِ وَهَذَا حَقٌّ لَا يَخْتَلِفُ فِيهِ مُسْلِمَانِ

La communauté musulmane est unie, sa croyance est la même. Tout musulman, partout sur terre, d'une extrémité à l'autre, a pour croyance que Dieu est unique, qu'Il n'a pas d'associé, qu'Il n'a pas de semblable ni d'égal, qu'Il existe sans endroit, qu'Il n'a aucune ressemblance avec quoi que ce soit et que rien n'a de ressemblance avec Lui, quoi que tu imagines en ton esprit, Dieu en est différent. Chaque musulman a pour croyance que nul ne mérite d'être adoré si ce n'est Dieu *ta'ala* Lui seul, qu'il n'est pas permis de glorifier quelqu'un comme on glorifierait Dieu, qu'il n'est pas permis de se soumettre à quelqu'un d'une extrême soumission sinon à Dieu uniquement, et que celui qui le ferait deviendrait mécréant, que Dieu nous en préserve. Et ceci est une réalité, deux musulmans ne divergent pas à ce sujet.

وَلِذَلِكَ فَإِنَّا نَدْعُو إِلَى الثَّبَاتِ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى نَدْعُو إِلَى الْإِلْتِمَامِ التَّامِّ بِالشَّرْعِ إِلَى التَّكَاتُفِ وَالتَّعَاوُذِ وَالتَّعَاوُنِ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَالِإِعْتِصَامِ بِحَبْلِ اللَّهِ الْمَتِينِ لَا سِيَّمَا فِي هَذَا الزَّمَنِ

^١ سورة الأنبياء / ٩٢.

العَصِيبِ الَّذِي عَظُمَ فِيهِ الحَطْبُ وَاسْتَشْرَى فِيهِ الشَّرُّ وَزَادَ الفَسَادُ فَصِرْنَا نَرَى القَابِضَ فِيهِ
عَلَى دِينِهِ كَالقَابِضِ عَلَى جَمْرِ

C'est pour cela que nous appelons à persévérer sur l'adoration de *Allah ta'ala*. Nous appelons à l'attachement complet et parfait à la religion, à la solidarité, au soutien les uns des autres, à l'entraide pour l'obéissance à *Allah ta'ala*, à s'attacher à cette voie ferme que Dieu nous a indiquée, à l'Islam, surtout en cette époque difficile où les épreuves se sont intensifiées, où le mal s'est répandu et où la corruption a augmenté. Nous constatons, dans cette époque, que celui qui s'attache à sa religion est comme quelqu'un qui tiendrait dans sa main un charbon ardent.

وَكُلُّكُمْ يَسْمَعُ وَيَرَى وَاقِعَ البِلَادِ وَالعِبَادِ وَإِذَا كَانَ الأَمْرُ هَكَذَا فَإِنَّا نَنْصَحُ بِالعَمَلِ بِحَدِيثِ
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "العِبَادَةُ فِي الهَرْجِ كَهَجْرَةِ إِيَّاهُ"^٧

Vous avez tous entendu parler ou constaté de visu la réalité des pays et des populations. S'il en est ainsi, alors nous recommandons d'œuvrer conformément au *hadith* du Messager de Dieu ﷺ : qui signifie : « *Persévérer sur l'adoration à l'époque des tueries sera comme faire l'émigration pour me rejoindre.* »

فَهَنِيئًا لِمَنْ عَمِلَ بِمَا حَثَّ عَلَيْهِ النَّبِيُّ الأَكْرَمُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ حَثَّنَا عَلَيْهِ الصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ عَلَى الاِسْتِعْغَالِ بِالعِبَادَةِ فِي أَيَّامِ الهَرْجِ، وَالهَرْجُ مَعْنَاهُ شِدَّةُ القَتْلِ وَهَذَا نَحْنُ نَعِيشُ زَمَانَ
الهَرْجِ، نَعِيشُ زَمَانَ الفِتَنِ الَّتِي مَا زَالَتْ تَتَوَالَى كَقَطْعِ اللَّيْلِ فَلْيَسْغَلِ الوَاحِدُ مِنَّا نَفْسَهُ فِي هَذِهِ
الْأَيَّامِ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ لِيَنَالَ تِلْكَ الفَضِيلَةَ العَظِيمَةَ

Bonheur à celui qui aura appliqué ce que le Prophète honoré ﷺ a ordonné. Il nous a certes incité à nous occuper par l'adoration en période de *harj*. *Al-Harj* signifie les tueries intenses et nous voilà que nous vivons dans une période de tueries. Nous vivons dans ces temps où les troubles se succèdent comme des pans de nuits obscures. Que chacun d'entre nous se consacre à l'adoration de son Seigneur, afin d'obtenir cette grâce éminente.

فَقَدْ شَبَّهَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجْرَ المُتَعَبِّدِ فِي الهَرْجِ بِأَجْرِ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِ حِينَ
كَانَتِ الهِجْرَةُ فَرَضًا حَيْثُ إِنَّ الهِجْرَةَ كَانَتْ فِي وَقْتٍ مِنَ الأَوْقَاتِ فَرَضًا عَلَى المُسْتَطِيعِ مِنَ
المُسْلِمِينَ فَكَانَ وَاجِبًا عَلَى مَنْ اسْتَطَاعَ الهِجْرَةَ أَنْ يُهَاجِرَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
فِي المَدِينَةِ المُنَوَّرَةِ ثُمَّ نُسِخَ هَذَا الحُكْمُ بَعْدَمَا فَتَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَكَّةَ

^٧ رواه مسلم في صحيحه.

الْمُكْرَمَةَ أَي لَمْ تَعُدِ الْهَجْرَةَ بَعْدَ ذَلِكَ فَرَضًا فَمِنْ اشْتِغَلَ بِالْعِبَادَةِ فِي الْهَرَجِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ يُشْبِهُ
 أَجْرَ الْمُهَاجِرِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

En effet, le Messager ﷺ a comparé la récompense de celui qui se consacrera à l'adoration durant ces périodes de tueries, à la récompense de celui qui a fait l'émigration pour le rejoindre lorsque l'émigration était une obligation. En effet, pendant un temps, l'émigration était obligatoire pour tout musulman qui en était capable. Il était donc obligatoire pour ceux qui en avaient la capacité d'émigrer pour rejoindre le Messager de Dieu ﷺ à Médine l'Illuminée. Ensuite ce jugement a été abrogé par la révélation, après que le Messager de Dieu a conquis La Mecque Honorée. C'est-à-dire qu'après cela l'émigration a cessé d'être obligatoire. Celui qui se consacre à l'adoration en période de tueries, il aura une récompense qui ressemble à la récompense de celui qui a émigré dans la voie que Dieu agrée pour rejoindre le Messager de Dieu ﷺ à Médine l'Illuminée. Ensuite ce jugement a été abrogé par la révélation, après que le Messager de Dieu a conquis La Mecque Honorée. C'est-à-dire qu'après cela l'émigration a cessé d'être obligatoire. Celui qui se consacre à l'adoration en période de tueries, il aura une récompense qui ressemble à la récompense de celui qui a émigré dans la voie que Dieu agrée pour rejoindre le Messager de Dieu ﷺ.

وَلَيْسَ الْمَعْنَى أَنَّ لَهُ كَأَجْرِ الْمُهَاجِرِ تَمَامًا إِنَّمَا يُشْبِهُهُ، يُشْبِهُهُ أَجْرَ مَنْ هَاجَرَ فِي الصَّحْرَاءِ وَتَحَمَّلَ
 وَعَثَاءَ السَّفَرِ وَأَعْبَاءَ الرَّحِيلِ وَمَشَقَّاتِ الطَّرِيقِ طَاعَةً لِلَّهِ وَرَسُولِهِ فَأَيُّ خَيْرٍ وَأَيُّ أَجْرٍ وَأَيُّ فَضْلٍ
 هَذَا الْفَضْلُ الْعَظِيمُ الَّذِي يَنَالُهُ وَيَحُوزُهُ مَنْ تَشَاغَلَ بِالْعِبَادَةِ فِي تِلْكَ الْحَالِ وَتَرَكَ مَا تَشَاغَلَ كَثِيرٌ
 مِنَ النَّاسِ بِهِ وَهُوَ الْهَرَجُ الْمَذْمُومُ الَّذِي نُهِينَا عَنْهُ

Cela ne veut pas dire qu'il aura une récompense exactement identique mais plutôt qu'elle ressemble ; c'est-à-dire qu'elle ressemble à la récompense de celui qui a émigré dans le désert, qui a supporté les difficultés du voyage, les douleurs du départ, les épreuves du voyage par obéissance à *Allah ta'ala* et à Son Messager. Quel bienfait, quelle récompense et quelle grâce que ce grand mérite qu'obtiendra et gagnera celui qui se consacrera à l'adoration dans cette situation ; et qui a délaissé ce par quoi beaucoup de gens se sont occupés à savoir les tueries contre lesquelles nous avons été mis en garde.

فَقَدْ قَالَ اللَّهُ لِحَبِيبِهِ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ ﴿وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ
 الْيَقِينُ﴾^{٩٩} أَي دُمْ عَلَى عِبَادَةِ رَبِّكَ اللَّطِيفِ الْكَرِيمِ الرَّحِيمِ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ وَالْيَقِينُ هُنَا
 الْمَوْتُ لِأَنَّ الْعِلْمَ بِوُقُوعِ الْمَوْتِ يَقِينٌ لَا يَمْتَرِي فِيهِ عَاقِلٌ وَالْمَعْنَى اشْتِغَلَ بِالْعِبَادَةِ مَا دُمْتَ حَيًّا،

^{٩٩}سورة الحجر / ٩٩.

طالما أنت في مُدَّة الدُّنْيَا فَاشْغَلْ نَفْسَكَ بِالْعِبَادَةِ وَإِنْ نَزَلَ بِكَ خَطْبٌ أَوْ اشْتَدَّتْ بِكَ التَّوَائِبُ
فَأَرِحْ نَفْسَكَ بِالصَّلَاةِ فَإِنَّهَا أَفْضَلُ الْعِبَادَاتِ بَعْدَ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

Dieu dit à Celui qu'Il agrée le plus, le Prophète *Mouhammad Al-Moustafa* –l'Élu– ﷺ dans la sourate *Al-Hijr* : ce qui signifie : « **Et persévère sur l'adoration de ton Seigneur jusqu'à ce que vienne à toi la mort** » c'est-à-dire persévère à adorer ton Seigneur *Al-Latif* – Celui Qui sait les choses cachées –, *Al-Karim* – Celui Qui accorde beaucoup de grâces –, *Ar-Rahim* – Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants –, jusqu'à ce que vienne *al-yaqin* – la certitude –, et *al-yaqin* ici c'est la mort, car la connaissance de la survenue de la mort est une certitude ; aucune personne sensée n'en doute. Cela veut dire : occupe ton temps par l'adoration tant que tu es vivant, tant que tu es dans ce bas monde, occupe-toi par l'adoration de Dieu, et si un malheur t'atteint ou que les épreuves deviennent difficiles à supporter, alors apaise-toi par la prière, elle est la meilleure des adorations après la croyance en Dieu et en Son Messager.

فَقَدْ رَوَى أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ عَنْ حُدَيْفَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا حَزَبَهُ أَمْرٌ صَلَّى وَمَعْنَى حَزَبَهُ أَي نَابَهُ وَاشْتَدَّ عَلَيْهِ فَمَنْ عَرَفَ حَقِيقَةَ الدُّنْيَا كَانَ جَدِيرًا بِهِ أَنْ يَعْمَلَ بِطَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَيَقْطَعَ الْعُمَرَ فِي تَقْوَى رَبِّهِ وَالْإِكْثَارِ مِنَ الْخَيْرِ وَإِذَا رَأَى النَّاسَ تَدْخُلَ فِي الْفِتَنِ لَمْ يَدْخُلْ مَعَهُمْ بَلْ يَثْبُتْ عَلَى الْبِرِّ وَالْعِبَادَةِ فَلَقَدْ قِيلَ الدُّنْيَا سَاعَةٌ فَاجْعَلْهَا طَاعَةً وَرُؤْيٍ عَنِ بَعْضِ الْأَئِمَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ

اغْتَنِمِ فِي الْفَرَاغِ فَضْلَ رُكُوعٍ فَعَسَى أَنْ يَكُونَ مَوْتُكَ بَعْتَهُ
كَمْ مِنْ صَحِيحٍ مَاتَ مِنْ غَيْرِ عِلَّةٍ ذَهَبَتْ نَفْسُهُ الصَّحِيحَةُ فَلْتَهُ

Ahmad a rapporté dans son *Mousnad*, d'après *Houdhayfah*, que Dieu l'agrée, que lorsque quelque chose éprouvait fortement le Messager de Dieu ﷺ, il faisait la prière. Par conséquent, quelqu'un qui aura connu la réalité du bas monde sera d'autant plus à même d'occuper son temps par l'adoration de *Allah ta'ala*, de passer sa vie dans la piété envers son Seigneur et la multiplication des actes de bienfaisance. Et quand il voit les gens s'engager dans des discordes, il ne s'y engage pas avec eux, mais persévère sur la bienfaisance et l'adoration. Il a été dit que la vie du bas monde ne dure qu'un instant, alors fais-en un instant d'obéissance. Il a été rapporté de l'un des Imams, que Dieu l'agrée, qu'il a dit :

*Profite du temps libre pour accomplir des prières,
Car ta mort peut t'arriver sans que tu t'y attendes,
Combien de bien portants sont morts sans maladies,
leur âme étant partie saine, en leur échappant.*

Ayant tenu mes propos, je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ.

الخطبة الثانية

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ لَهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ التَّيِّبِينَ وَالْمُرْسَلِينَ. وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ الْبَيْتِ الطَّاهِرِينَ وَعَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَعَنِ الْأَيِّمَةِ الْمُهْتَدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكٍ وَالشَّافِعِيَّ وَأَحْمَدَ وَعَنِ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ أَمَا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقُوهُ.

واعلموا أن الله أمركم بأمرٍ عظيم، أمركم بالصلاة والسلام على نبيِّه الكريم فقال ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾^٩. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلَّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾﴾، اللَّهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاعْفِرِ اللَّهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ، اللَّهُمَّ أَلْهِمْنَا نُفُوسَنَا تَقْوَاهَا وَزَكَّاهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ غَيْرِ ضَالِّينَ وَلَا مُضِلِّينَ اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِنَا وَعَامِنُ رَوْعَاتِنَا وَاكْفِنَا مَا أَهَمَّنَا وَقِنَا شَرَّ مَا نَتَخَوَّفُ اللَّهُمَّ اجْزِ الشَّيْخَ عَبْدَ اللَّهِ الْهَرَرِيَّ رَحِمَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ عَنَّا خَيْرًا. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ

^٩ سورة الاحزاب / ٥٦.

^{١٠} سُورَةُ الْحَجِّ / ٢-١

وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَثْبِيْكُمْ وَاشْكُرُوْهُ يَزِدْكُمْ،
وَأَسْتَغْفِرُوْهُ يَغْفِرْ لَكُمْ وَاتَّقُوْهُ يَجْعَلْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.